



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



- **Bolgar Historical
and Archaeological Complex**
inscribed on the World Heritage List in 2014
-

**НАСЛЕДИЕ
ТАТАРСТАНА**

**РЕАЛИЗАЦИЯ
КОМПЛЕКСНОГО ПРОЕКТА
«КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ –
ОСТРОВ-ГРАД СВИЯЖСК
И ДРЕВНИЙ БОЛГАР»
В 2010–2015 ГОДЫ**



2010  2015...
БОЛГАР



Инвесторы: «Банк Зенит» ААЖ, Директорлар советы рәисе Соколов Алексей Аркадьевич
Инвестор: ОАО Банк «ЗЕНИТ», Председатель Совета директоров Соколов Алексей Аркадьевич
Investor: OAO Zenith Bank, Chairman of the Board of Directors: Alexey Sokolov

Кече манара
Малый минарет
The Smaller Minaret

2010



2015



Жәмигъ мәчете
Соборная мечеть
Cathedral Mosque

2010



2015



Инвесторы: Татарстан Республикасы Актаныш муниципаль районы
Инвестор: Актанышский муниципальный район Республики Татарстан
Investor: Aktanyshsky Municipal District of the Republic of Tatarstan

2010



Ханнар төрбәсе
Ханская усыпальница
The Khan's Shrine

2015



Көнчыгыш төрбә
Восточный мавзолей
The Eastern Mausoleum

2010



2015



Төньяк төрбә
Северный мавзолей
The Northern Mausoleum

2010



2015



Инвесторы: «Акульчев» жағаптылығы чикләнгән жәмғыяте, генераль директоры Акульчев Сергей Николаевич
Инвестор: ООО «Акульчев», генеральный директор Акульчев Сергей Николаевич
Investor: ООО Akulchev; Director General: Sergey Akulchev

2010



Кара пулат
Черная палата
The Black Chamber

2015





2010

Көнчыгыш пулат
Восточная палата
The Eastern Chamber



2015

Успение чиркeve
Церковь Успения Пресвятой Богородицы
The Assumption Church

2010



2015



Хан сарае, саклагыч корылма белән
Ханский дворец с защитным сооружением
The Khan's Palace with protective construction

2010



2015



2 нче санлы мунча, саклагыч корылма белән
Баня №2 с защитным сооружением
Baths No. 2 with protective construction

2010



2015



Чүлмәк ясау мичләре, саклагыч корылма белән
Гончарные горны с защитным сооружением
Pottery kilns with protective construction

2010



2015



Инвесторлары: төзелеше – «Татнефть» ААЖ, генераль директоры Тәхаутдинов Шәфәгат Фәхраз улы;
Елга вокзалы бинасындағы Кол Гали һәйкәлен ясау – «Газпроммежрегион Казан» ЯАЖ
генераль директоры Ханбиков Ренат Сәгыйтъ улы

Инвесторы: ОАО «Татнефть», генеральный директор Тахаутдинов Шафагат Фахразович
инвестор создания памятника Кул Гали в здании речного вокзала ЗАО Газпроммежрегион Казань
генеральный директор Ханбиков Ренат Сагитович

Investor: OAO Tatneft, Director General: Shafagat Takhaoutdinov
Investor in creation of the monument to Kul Gali in the building of the river boat station:
ZAO Gazprommezhregion Kazan Director General: Renat Khanbikov

2015



Елга вокзалы белән Болгар цивилизациясе музее
Речной вокзал с Музеем болгарской цивилизации
River Boat Station with Museum of Bolgar Civilisation

2015



Инвесторлары: «Татэнерго» ААЖ, генераль директоры Фәрдиев Илшат Шәех улы,
«Акибанк» ААЖ, Идарә рәисе Галәутдинов Илдар Хәйдәр улы

Инвесторы: ООО «ТАТЭНЕРГО», генеральный директор Фардиев Ильшат Шаехович,
ОАО «АКИБАНК», Председатель Правления Галяутдинов Ильдар Хайдарович

Investors: ООО TATENERGO, Director General: Ilshat Fardiev,
and OAO AKIBANK, Chairman of the Board: Ildar Galyaoutdinov

2015



Идел буе Болгар дәүләтенең ислам динен
кабул итүе хөрмәтенә истә лек билгесе

Памятный знак, посвященный принятию ислама
в Волжской Булгарии

Memorial Sign dedicated to official adoption of Islam
the Volga Bulgaria

2015



Инвесторлары: «Металлоинвест» холдингы хұжасы Усманов Элишер Борнан улы,
 «Развитие Украины» хәйрия фонды оештыручысы Эхмәтөв Ринат Леонид улы,
 «Татнефть» ААЖ, генераль директоры Тәхаутдинов Шафәгат Фәхраз улы,
 Ислам хезмәттәшлеге оешмасы каршындағы Ислам теләктәшлеге фонды

Инвесторы: Владелец Холдинга «Металлоинвест» Усманов Алишер Бурханович,
 основатель Благотворительного фонда «Развитие Украины» Ахметов Ринат Леонидович,
 ОАО «Татнефть» генеральный директор Тахаутдинов Шафагат Фахразович,
 Фонд Исламской солидарности при Организации Исламская конференция

Investors:
 owner of Metalloinvest Holding: Alisher Usmanov,
 founder of the "Development of Ukraine" Charitable Fund: Rinat Akhmetov,
 OAO Tatneft, Director General: Shafagat Takaoutdinov,
 Islamic Solidarity Fund under Organisation of Islamic Cooperation



2015

Ак мәчет Белая мечеть The White Mosque

2015



Табиб йорты һәм һөнәрчелек остиханәләре
Дом лекаря и ремесленные мастерские
The Healer's House and craftsmen's workshops

Инвесторы: «Русский стандарт банкы» ЯАЖ, Идарә Рәисе Тарико Рөстәм Васильевич
Инвестор: ЗАО «Банк «Русский стандарт», Председатель Правления Тарико Рустам Васильевич
Investor: ZAO Russian Standard Bank, Chairman of the Board Roustam Tariko

2015



«Изге чишмә «Габдрахман сәхабә коесы» комплексы
Комплекс «Святой источник «Габдрахман сахабе коесы»
The “Gabdrakhman Sakhabe Koyesy Holy Spring” Complex

Инвесторлары: «Лукойл» ААЖ, Президенты Алекперов Вагит Юсуфович,
«РИТЭК» ААЖ, Директорлар советы рәисе Грайфер Валерий Исаакович

Инвесторы: ОАО «Лукойл», Президент Алекперов Вагит Юсуфович,
ОАО «РИТЭК», Председатель Совета директоров Грайфер Валерий Исаакович

Investors: OAO Lukoil, President: Vagit Alekperov,
and OAO Ritek, Chairman of the Board of Directors: Valery Graifer

2015



Сәхабәләр жирләнгән урында истәлек билгесе
 Мемориальный памятный знак на месте захоронения сахабов
 Memorial sign on the place of burial of Sahabs

Инвесторы: Татарстан Республикасы Президенты каршындагы Дәүләт торак фонды,
 башкарма директоры Абдуллин Тәлгат Мидхәт улы

Инвестор: Исполнительный директор ГЖФ при Президенте Республики Татарстан Абдуллин Талгат Мидхатович

Investor: Executive Director of the State Housing Fund under President of the Republic of Tatarstan Talgat Abdoullin

2015



Халыкара археология тикшеренүләре үзәге
 Международный центр археологических исследований
 International Centre for Archaeological Research

Инвесторы: «Газпром» ААЖ, Илдәр Рәисе Миллер Алексей Борисович

Инвестор: ОАО «Газпром», Председатель Правления Миллер Алексей Борисович

Investor: OAO Gazprom, Chairman of the Management Committee Alexey Miller

2015



Инвесторлар: ТР Авыл хужалыгы һәм азық-төлек министрлыгы житәкчелегендә агросәнәгать предприятияләре

Инвесторы: агропромышленные предприятия под руководством Министерства сельского хозяйства и продовольствия Республики Татарстан

Investors: agro-industrial enterprises under the leadership of the Ministry of Agriculture and Foodstuffs of the Republic of Tatarstan

2015



Икмәк музее
Музей хлеба
The Museum of Bread

2015



Инвесторы: «СМП Нефтегаз» ААЖ, генераль директор киңәшчесе,
Россия Федерациясе Дәүләт Думасы депутаты Комаров Фоат Фәним улы һәм аның малае Комаров Риаз Фоат улы

Инвестор: ОАО «СМП «Нефтегаз», советник генерального директора,
депутат Государственной Думы РФ Комаров Фагимович и его сын Комаров Риаз Фоатович

Investor: OAO SMP Neftegaz, Advisor to Director General,
Deputy of the State Duma of the Russian Federation Foat Komarov and his son Riaz Komarov

2015



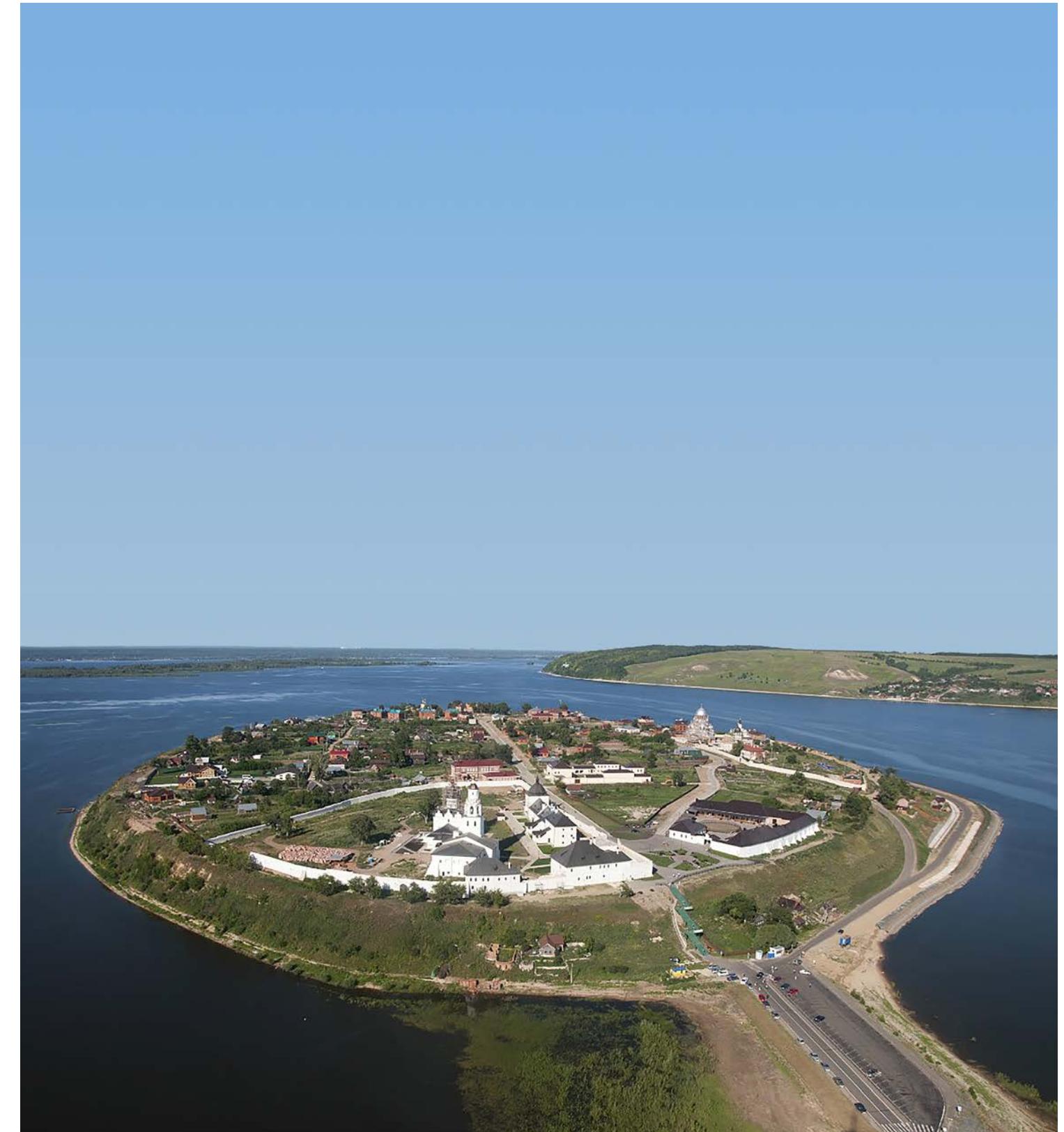
Болгар шәһәрлеге капкасы
Въездные ворота Болгарского городища
Entrance Gate of the Bolgar site

2015



2010  2015...

СВИАЖСК



Инвесторы: «Казан вертолет заводы» ААЖ, генераль директоры Лигай Вадим Александрович
Инвестор: ОАО «Казанский вертолетный завод», генеральный директор Лигай Вадим Александрович
Investor: OAO Kazan Helicopters, Director General: Vadim Ligay

Успение соборы
Успенский собор
The Uspensky (Assumption) Cathedral

2010



2015



Инвесторы: Татарстан Республикасы Төзөлеш нәм архитектура буенча ведомстводан тыш дәүләт экспертизасы идарәсе, житәкчесе Маркелов Вадим Сергеевич

Инвестор: Управление государственной внедомственной экспертизы РТ по строительству и архитектуре, начальник Маркелов Вадим Сергеевич

Investor: Directorate for State Extradepartmental Expertise for Construction and Architecture of the Republic of Tatarstan, Head of Directorate: Vadim Markelov

2010



Капка өстендәге Вознесение чиркәве
Надвратная церковь Вознесения Господня
The Gate Ascension Church

2015



Инвесторы: «КамАЗ» ААЖ, генераль директоры Когогин Сергей Анатольевич
Инвестор: ОАО «КамАЗ», генеральный директор Когогин Сергей Анатольевич
Investor: OAO KAMAZ, Director General: Sergey Kogogin

2010



Изге Ана Успение монастыреның Туганнар корпусы
Братский корпус Богородице-Успенского монастыря
Brethren's Building of the Bogoroditse-Uspensky
(Dormition of the Theotocos) Monastery

2015



Инвесторы: Татарстан Республикасы Төзелеш нәм архитектура буенча ведомстводан тыш дәүләт экспертизасы идарәсе, житәкчесе Маркелов Вадим Сергеевич

Инвестор: Управление государственной внедомственной экспертизы РТ по строительству и архитектуре, начальник Маркелов Вадим Сергеевич

Investor: Directorate for State Extradepartmental Expertise for Construction and Architecture of the Republic of Tatarstan, Head of Directorate: Vadim Markelov

Изге Ана Успение монастырының Архимандрит корпусы
Архимандричий корпус Богородице-Успенского монастыря
The Archimandrite's Building of the Bogoroditse-Uspensky (Dormition of the Theotocos) Monastery

2010



2015



Инвесторы: «Нэфис косметикс» ААЖ, генераль директоры Хайбуллин Дмитрий Владимирович,
Россия Федерациясе Дәүләт Думасы депутаты Богуславский Ирек Борисович катнашында

Инвесторы: ОАО «Нэфис Косметикс», генеральный директор Хайбуллин Дмитрий Владимирович,
при непосредственном участии депутата Государственной Думы Российской Федерации Богуславского Ирека Борисовича

Investor: OAO Nefis Cosmetics, Director General: Dmitry Khaiboullin,
with direct participation of Deputy of the State Duma of the Russian Federation Irek Boguslavsky

2010



Монастырь училищесы
Монастырское училище
Monastery Training School

2015



Инвесторы: «Акульев» жағаптылығы чикләнгән жәмғыяте, генераль директоры Акульев Сергей Николаевич
Инвестор: ООО «Акульев», генеральный директор Акульев Сергей Николаевич
Investor: ООО Akulchev; Director General: Sergey Akulchev

2010



Троица чиркәве
Троицкая церковь
The Troitskaya (Trinity) Church

2015



Инвесторы: «Роснано» ААЖ, Идарэ рәисе Чубайс Анатолий Борисович
Инвестор: ОАО «Роснано», Председатель Правления Чубайс Анатолий Борисович
Investor: OJSC Rusnano, Chairman of Executive Board Anatoly Chubais

2010



Троица чиркәве (иконостас)
Троицкая церковь (иконостас)
The Troitskaya (Trinity) Church (iconostasis)

2015

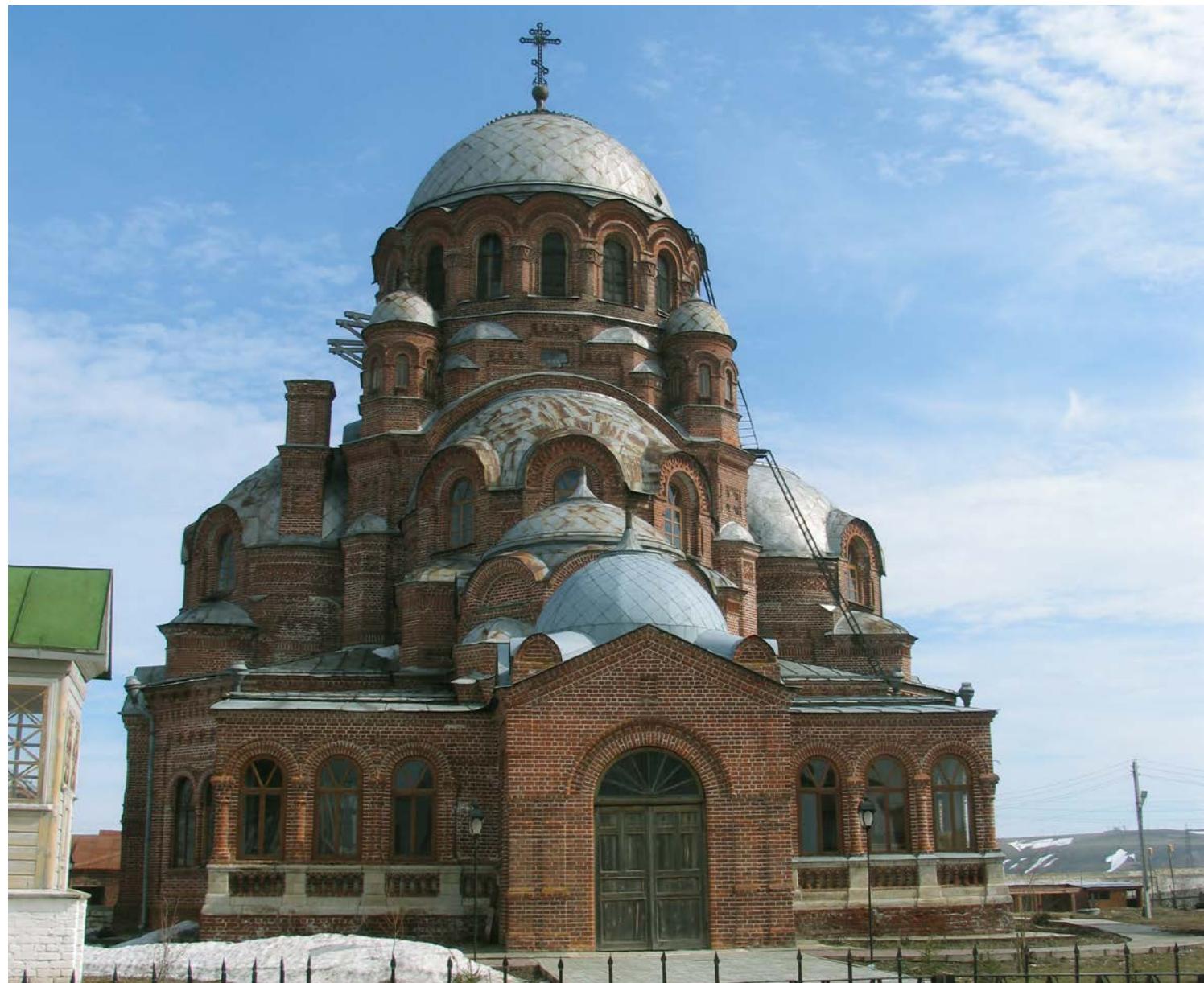


Инвесторлары: иконостасларны реставрацияләу һәм чиркәү жиһазлары булдыру – «Гунвор» компанияләр төркеме хужасы
Тимченко Геннадий Николаевич һәм «Трансмашхолдинг» ЯАЖ Директорлар советы рәисе Бокарев Андрей Рэмович;
стена рәсемнәрен реставрацияләу – «Россия тимер юллары» ААЖ, президенты Якунин Владимир Иванович;
«Сбербанк России» ААЖ, президенты һәм идарә рәисе Греф Герман Оскарович

Инвесторы: реставрации иконостасов и приобретения церковной утвари – владелец группы компаний «Гунвор»
Тимченко Геннадий Николаевич и председатель совета директоров ЗАО «Трансмашхолдинг» Бокарев Андрей Рэмович,
реставрации настенной живописи ОАО «Российские железные дороги», Президент Якунин Владимир Иванович
и Сберегательный банк РФ, Председатель Правления Греф Герман Оскарович

Investors:
in reconstruction of iconostases and acquisition of holy vessels: owner of Gunvor Group
of Companies Gennady Timchenko and Chairman
of the Board of Directors of ZAO Transmashholding Andrey Bokarev;
Investor in restoration of wall paintings: OAO Russian Railways, President: Vladimir Yakunin,
and Sberbank of the Russian Federation, Chairman of the Board: Herman Gref

2010



«Барлық Кайғыручылар Шатлығы» соборы
Собор «Всех Скорбящих Радость»
Joy of All Who Sorrow Cathedral

2015



Инвесторы: «Банк Зенит» ААЖ, Директорлар советы рәисе Соколов Алексей Аркадьевич
 Инвестор: ОАО Банк «ЗЕНИТ», Председатель Совета директоров Соколов Алексей Аркадьевич
 Investor: OAO Zenith Bank, Chairman of the Board of Directors: Alexey Sokolov

Сергий чиркәве
 Сергиевская церковь
 Sergiyevskaya (St. Sergius) Church

2010



2015



Инвесторы: Татарстан Республикасы Президенты каршындағы Дәүләт торак фонды, башкарма директоры Абдуллин Тәлгат Мидхәт улы
Инвестор: Государственный жилищный фонд при Президенте Республики Татарстан, исполнительный директор Абдуллин Талгат Мицхатович
Investor: State Housing Fund under President of the Republic of Tatarstan, Executive Director: Talgat Abdoullin

2010



Иоанн Предтеча монастырының Туганнар корпусы
Братский корпус Иоанно-Предтеченского монастыря
Sisters' Buildings of the Ioanno-Predtechensky
(John the Forerunner) Convent

2015



Инвесторлары: «Лукойл» ААЖ, Президенты Алекперов Вагит Юсуфович,
«РЙТЭК» ААЖ, Директорлар советы рәисе Грайфер Валерий Исаакович

Инвесторы: ОАО «Лукойл», Президент Алекперов Вагит Юсуфович
ОАО «РЙТЭК», Председатель Совета директоров Грайфер Валерий Исаакович;

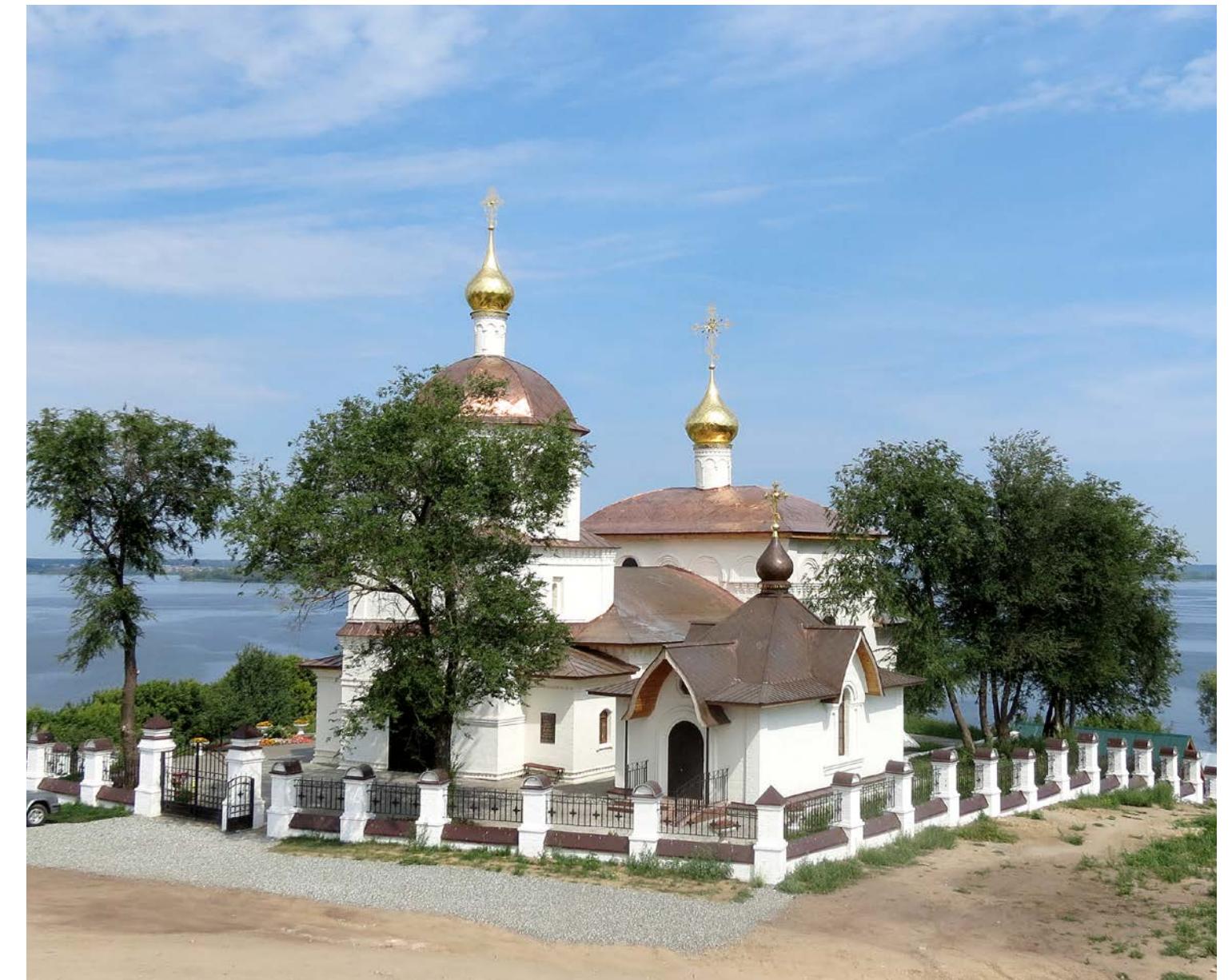
Investors: OAO Lukoil, President: Vagit Alekperov, and OAO Ritek, Chairman of the Board of Directors: Valery Graifer

Константин һәм Елена чиркәве
Церковь Константина и Елены
Sts. Constantine's and Helen's Church

2010



2015



Инвесторы: «ТАИФ» ААЖ, генераль директоры Шигабутдинов Альберт Кашаф улы
Инвестор: ОАО «ТАИФ», генеральный директор Шигабутдинов Альберт Кашапович
Investor: OAO TAIF, Director General: Albert Shigabutdinov

Казна корылмалары биналары комплексы
Комплекс зданий казенных сооружений
Complex of Buildings of Public Offices

2010



2015



Инвесторы: (ике катлы бина) – «Казан моторлар төзү берләшмәсе» ААЖ, генераль директоры Кәримуллин Дамир Жәүдәт улы
 (бер катлы бина) – «С.П. Горбунов исемендәге Казан авиация-производство берләшмәсе» ААЖ,
 генераль директоры Каюмов Васил Кадим улы

Инвесторы: (двухэтажное здание) – ОАО «Казанское моторостроительное производственное объединение»,
 генеральный директор Каримуллин Дамир Заудатович
 (одноэтажное здание) – ОАО «КАПО им. С.П. Горбунова», генеральный директор Каюмов Васил Кадымович

Investor: (Main Building) – OAO Kazan Motor-Building Production Association, Director General: Damir Karimoullin
 (One-storeyed Building) – OAO KAPO n.a. S.P. Gorbunov, Director General: Vasil Kayumov

2010



Инженер корпусы казармасының ике катлы бинасы,
 Инженер корпусы казармасының бер катлы бинасы

Главный корпус Казарм инженерного корпуса (двухэтажное здание)
 Одноэтажное здание Казарм инженерного корпуса

Main Building of the Barracks of the Corps of Engineers (two-storeyed)
 One-storeyed Building of the Barrack of the Corps of Engineers

2015



Жәмәгать бинасы (мәгариф үзәге)
Общественное здание (образовательный центр)
Public building (centre of education)

2010



2015



Инвесторы: «Бәхетле» җаваплылығы чикләнгән җәмгыяте, генераль директоры Латыпова Мөслимә Хәбри кызы

Инвестор: ООО «Бахетле», генеральный директор Латыпова Муслима Хабриевна

Investor: ООО Bakhetle, Director General: Muslima Latypova

«Сәүдәгәр Каменев йорты» сәүдә-кунакханә комплексы

Торгово-гостиничный комплекс «Дом купца Каменева»

“The Kamenev’s House” Hotel and Mall Complex

2010



2015



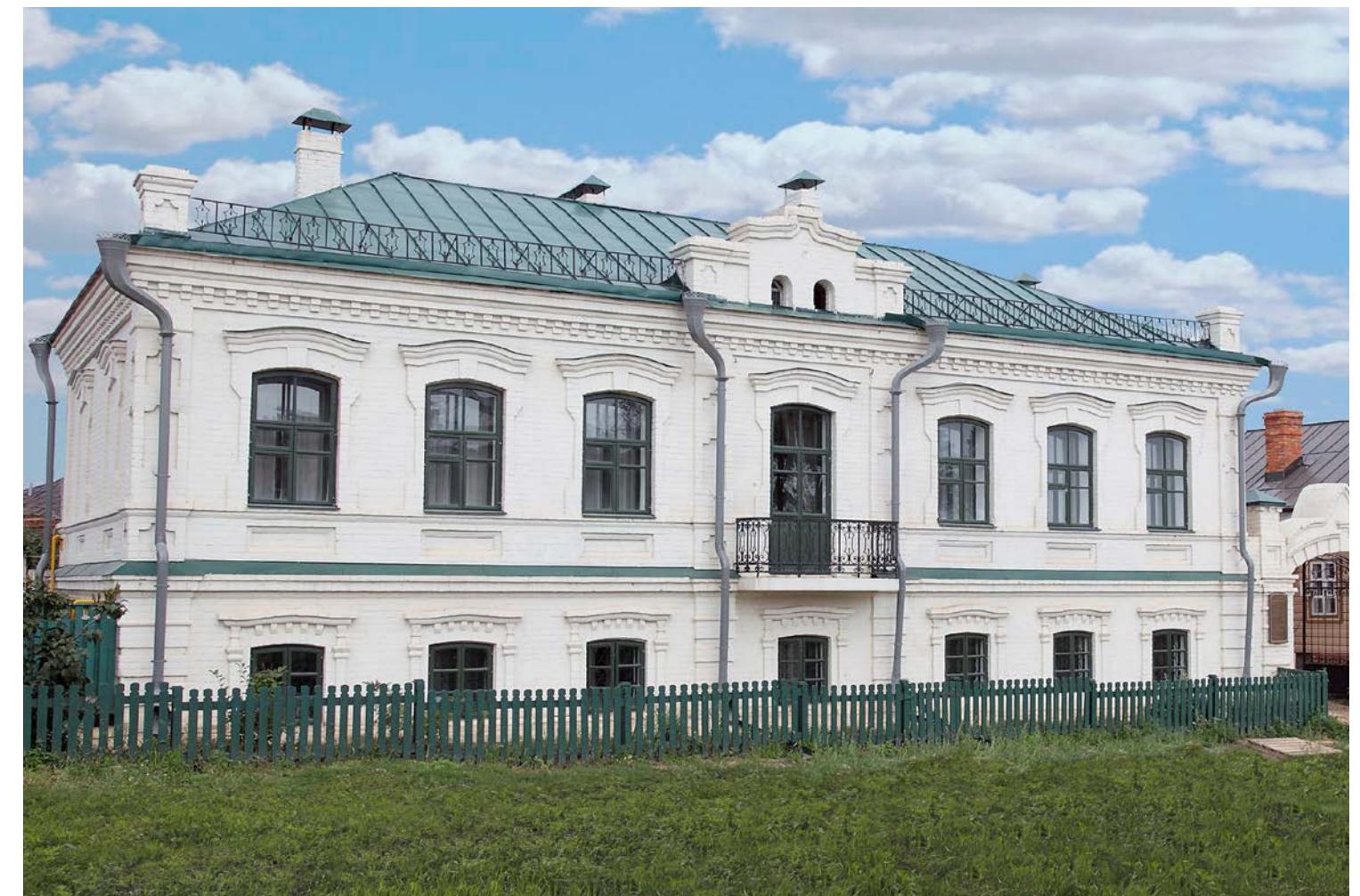
Инвесторы: «Казанькомпрессормаш» ААЖ, генераль директоры Хисамиев Ибраим Габделхак улы
Инвестор: ОАО «Казанькомпрессормаш», генеральный директор Хисамеев Ибрагим Габдулхакович
Investor: OAO Kazancompressormash, Director General: Ibragim Khisameyev

Богадельня
Богадельня
Hospice

2010



2015



Инвесторы: «Татспиртпром» ААЖ, генераль директоры Куприянов Гиоргий Федорович
Инвестор: ОАО «Татспиртпром», генеральный директор Куприянов Гиоргий Федорович
Investor: OAO Tatspirtprom, Director General: Giorgy Kupriyanov

Ат утары биналары комплексы
Комплекс зданий «Конный двор»
Complex of Buildings of the Stable Yard

2010



2015



Земство хастаханәсе
Земская больница
The District Hospital

2010



2015



Тимофеев-Терентьев-Бровкин йорты
Дом Тимофеева-Терентьева-Бровкина
The House of Timofeyev-Terentyev-Brovkin

2010



2015



Сәяси репрессия корбаннары һәйкәле
 Памятник жертвам политических репрессий
 Monument of victims of political repressions

Инвесторы: «Ак барс холдинг компаниясе» ААЖ, генераль директоры Егоров Иван Михайлович
 Инвестор: ОАО «Холдинговая компания «Ак Барс», генеральный директор Егоров Иван Михайлович
 Investor: OAO Ak Bars Holding Company, Director General: Ivan Yegorov

2010



Елга вокзалы бинасы
 Речной вокзал
 River Boat Station

Инвесторы: «Казань производство-төзөлөш берләшмәсе» жаваплылығы чикләнгән жәмғыяте, генераль директоры Жиһаншин Равил Хабибулла улы
 Инвестор: ООО ПСО «Казань», генеральный директор Зиганшин Равиль Хабиуллович
 Investor: OOO PSO Kazan, Director General: Ravil Ziganshin

2015

